

**CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON  
SÉANCE ORDINAIRE DU 9 NOVEMBRE 2020**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON  
REGULAR SITTING OF NOVEMBER 9, 2020**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la Municipalité du Canton de Harrington tenue le 9 novembre 2020 à 19h00, à huis clos par voie de téléconférence.

Minutes of the regular council sitting of the Municipality of the Township of Harrington held in Harrington, on November 9, 2020 at 7:00 p.m. behind closed doors by means of teleconference.

**SONT PRÉSENTS:**

**ARE PRESENT:**

Le Maire  
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers  
The Councillors

Chantal Scapino  
Peter Burkhardt  
Sarah Lacasse Dwyer  
Gabrielle Parr  
Richard Francoeur  
Gerry Clark

**EST ÉGALEMENT PRÉSENTE**

**IS ALSO PRESENT:**

La directrice générale adjointe  
et secrétaire-trésorière adjointe  
Assistant Director General and  
Assistant Secretary-Treasurer

Brigitte Dubuc

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

2020-11-R223

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance ordinaire ouverte à 19h00 et il ajoute que l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr. Jacques Parent, Mayor, declares the regular sitting open at 7:00 p.m. and he adds the recording of the current sitting is in progress.

**CONSIDÉRANT** le décret numéro 177-2020 du 13 mars 2020 qui a déclaré l'état d'urgence sanitaire sur tout le territoire québécois pour une période initiale de dix jours et les décrets qui ont suivi;

**WHEREAS** the decree number 177-2020 of March 13, 2020 which declared the state of health emergency on all the Quebec territory for an initiated period of ten days and the decrees that followed;

**CONSIDÉRANT** le décret numéro 1150-2020 du 4 novembre 2020 qui prolonge cet état d'urgence pour une période additionnelle, soit au-delà du 11 novembre 2020;

**WHEREAS** the decree number 1150-2020 of November 4, 2020, which extends this state of emergency for an additional period, beyond November 11, 2020;

**CONSIDÉRANT** l'arrêté 2020-074 de la ministre de la Santé et des Services sociaux qui permet au conseil de siéger à huis clos et qui autorise les membres à prendre part, délibérer et voter à une séance par tout moyen de communication;

**WHEREAS** Order 2020-074 of the Minister of Health and Social Services which allows the Council to sit behind closed doors and which authorizes the members to take part, deliberate and vote at a sitting by any means of communication;

**CONSIDÉRANT QU'**il est dans l'intérêt public et pour protéger la santé de la population, des membres du conseil et des officiers municipaux que la présente séance soit tenue à huis clos et que les membres du conseil et les officiers municipaux soient autorisés à y être présents et à prendre part, délibérer et voter à la séance par voie de téléconférence;

**WHEREAS THAT** it is in the public's interest and to protect the health of the population, the members of the Council and the municipal officers that this sitting be held behind closed doors and that the members of the Council and the municipal officers be authorized to be present and take part, deliberate and vote at the sitting by teleconference;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu unanimement

**QUE** le conseil accepte que la présente séance soit tenue à huis clos et que les membres du conseil et la directrice générale adjointe et secrétaire-trésorière adjointe puissent y participer par voie de téléconférence.

**THEREFORE,** it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Peter Burkhardt and unanimously resolved

**THAT** the Council accepts that this sitting be held behind closed doors and that the members of the Council and the Assistant Director General and Assistant Secretary-Treasurer may participate by teleconference.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR  
ADOPTION OF THE AGENDA**

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu que l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 9 novembre 2020, soit et est adopté.

**IT IS** moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved to approve the agenda of the regular council sitting of November 9, 2020.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1  
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1**

La présente séance est tenue à huis clos et aucune question n'a été reçue.

The present sitting is being held behind closed doors, and no questions were received.

**4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT**

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois d'octobre 2020.

Mr. Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of October 2020.

**5.0 APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX  
APPROVAL OF MINUTES**

**5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE  
ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 5 OCTOBRE 2020.**

**APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL  
SITTING HELD ON OCTOBER 5<sup>TH</sup>, 2020.**

2020-11-R225

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 5 octobre 2020 soit et est approuvé tel que rédigé.

**IT IS** moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on October 5th, 2020 as written.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE  
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 15 OCTOBRE  
2020.**

**APPROVAL OF THE MINUTES OF THE SPECIAL COUNCIL  
SITTING HELD ON OCTOBER 15<sup>TH</sup>, 2020.**

2020-11-R226

**IL EST** proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil tenue le 15 octobre 2020 soit et est approuvé tel que rédigé.

**IT IS** moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to approve the minutes of the special council sitting held of October 15th, 2020 as written.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**6.0 SÉCURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY**

**6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE  
INCENDIE POUR LE MOIS D'OCTOBRE 2020**

**DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES  
REPORT FOR THE MONTH OF OCTOBER 2020**

Le rapport des activités du service incendie durant le mois d'octobre 2020 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of October 2020 is deposited to council.

**6.2 EMBAUCHE D'UN NOUVEAU POMPIER À TEMPS PARTIEL  
HIRING OF A NEW PART-TIME FIREFIGHTER**

2020-11-R227

**IL EST** proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu d'embaucher Monsieur Jean-François Desfossés, à titre de pompier à temps partiel sur appel pour la Municipalité du Canton de Harrington, conditionnel à la réussite d'un examen médical et à la vérification des antécédents judiciaires. Ce nouveau pompier sera assujetti à une période de probation de douze mois.

**IT IS** moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Richard Francoeur, and resolved to hire Mr. Jean-François Desfossés, as part-time firefighter, on call, for the Municipality of the Township of Harrington, conditional to a successful medical examination and a criminal background check. This new firefighter will be subject to a twelve months probationary period.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS  
D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS  
D'OCTOBRE 2020**

**TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION  
CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF  
OCTOBER 2020**

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois d'octobre 2020.

Mr. Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of October 2020.

**8.0 GESTION FINANCIÈRE - FINANCIAL ADMINISTRATION**

**8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER  
DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT**

Le rapport financier pour le mois d'octobre 2020 est déposé au conseil.

The financial report for the month of October 2020 is deposited to council.

**8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES  
DIRECTEURS DE SERVICES**

**REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT  
DIRECTORS**

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois d'octobre 2020, pour la somme de 4 770.17 \$ par la direction générale, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics pour la somme de 21 631.33 \$ sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of October 2020, for the sum of 4,770.17 \$ by the General Direction, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of 21,631.33 \$, are deposited to Council.

**8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES  
PAYÉS POUR LE MOIS D'OCTOBRE 2020**

**APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR  
THE MONTH OF OCTOBER 2020**

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois d'octobre 2020 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

**IT IS** moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of October 2020 and the bills to be paid, as listed below, and to authorize the payment of these bills.

**Comptes payés (Chèques émis octobre 2020)**  
**Bills paid (Cheques issued October 2020)**

200544	07/10/2020	Patrice Touchette	5887.44	(54-131-50-000)
200545	07/10/2020	Association Lac Green	500.00	(02-190-00-992)
200546	07/10/2020	Brigitte Dubuc	71.20	(02-130-00-310, 02-130-00-331)
200547	07/10/2020	Canada Post	672.44	(02-130-00-321)
200548	07/10/2020	La Capitale	4863.39	(02-130-00-280, 02-320-00-280, 02-220-00-280, 02-451-00-280, 02-610-00-280, 02-110-00-270)
200549	07/10/2020	Hydro-Québec	1265.81	(02-340-00-681)
200550	07/10/2020	Forest Lake Association	258.69	(02-190-00-992)
200551	07/10/2020	L'Associaton du Lac Bleu	5000.00	(02-190-00-992)
200552	07/10/2020	LAMAC	500.00	(02-190-00-992)
200553	07/10/2020	Patnoire Comm. Lost River	750.00	(02-701-00-949, 02-130-00-681, 02-701-00-681)
200554	07/10/2020	Neil Swail	391.24	(02-320-00-459, 02-330-00-459)
200555	15/10/2020	Services de Cartes Desjardins	469.46	(02-701-00-494, 02-130-02-670)
200556	15/10/2020	L'Associaton du Lac Bleu	50.00	(02-190-00-992)
200557	15/10/2020	Association Res. Lac-Fawn	8367.92	(02-190-00-992)
200558	15/10/2020	LAMAC	600.00	(02-190-00-992)
200559	15/10/2020	David Riddell Excavation	180937.26	(22-300-00-000)
200560	31/10/2020	Ministère des Finances	119987.00	(02-210-00-441)
200561	31/10/2020	Tricentris Centre de Tri	1309.82	(02-451-20-999)
200562	15/10/2020	Bell Mobilité	164.24	(02-320-00-331, 02-110-00-331, 02-130-00-331)
200563	16/10/2020	Hydro-Québec	287.36	(02-701-00-681)
200564	16/10/2020	Melanie O'Connor	11.49	(02-130-00-331)
200565	27/10/2020	Hydro-Québec	2388.96	(02-130-00-681, 02-320-00-681)
200566	27/10/2020	Bell Canada	294.43	(02-130-00-331, 02-220-00-331)
200567	30/10/2020	Les Entreprises J.S. Grondin	2537.66	(02-320-04-525, 02-330-04-525)
200568	30/10/2020	Heather MacMillan	69.37	(02-130-00-310)
200569	30/10/2020	Retraite Québec	485.98	(02-110-00-212)
200570	30/10/2020	FTQ	776.96	(55-138-50-000)
200571	30/10/2020	Desjardins Sécurité Financière	6328.08	(02-130-00-212, 02-320-00-212, 02-220-00-212, 02-451-00-212, 02-610-00-212)
200572	30/10/2020	CUPE Local 4852	557.62	(55-138-60-000)

**SALAIRES PAYÉS (CHÈQUES ÉMIS OCTOBRE 2020)**  
**SALARIES PAID (CHEQUES ISSUED OCTOBER 2020)**

Salaires pour les employés (salary of employees)	39258.08
Salaires pour les élus (salary of elect members)	7140.21
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	1888.13
Receveur Général du Canada	6872.82
Ministère du Revenu du Québec	16887.46
CSST	1796.74

**COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE NOVEMBRE 2020)**  
**BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID NOVEMBER 2020)**

200573	10/11/2020	Waste Management	4084.67	(02-451-10-446)
200574	10/11/2020	Municipalité de Boileau	660.00	(02-320-01-521)
200575	10/11/2020	9284-3838 Québec Inc.	46.57	(02-451-12-525)
200576	10/11/2020	Les Avocats Le Corre & Ass.	72.43	(02-130-00-412)
200577	10/11/2020	Urbacom	2736.41	(02-610-00-410)
200578	10/11/2020	Ser. d'Echange Rapidgaz Inc.	205.24	(02-452-10-446)
200579	10/11/2020	Les Ent. d'Élect. Richard	325.96	(02-130-00-529)
200580	10/11/2020	FQM	253.81	(02-130-00-412)
200581	10/11/2020	MRC d'Argenteuil	1637.16	(02-130-01-670, 02-130-00-331)
200582	10/11/2020	Inspection Mécanique Laurentide	128.38	(02-320-04-525, 02-330-04-525)
200583	10/11/2020	Fonds Information Foncière	95.00	(02-150-00-439)
200584	10/11/2020	Marquage Lignax	5579.74	(02-320-02-521)
200585	10/11/2020	King Communications	40.24	(22-112-00-721)
200586	10/11/2020	Machineries Forget	179.92	(02-320-09-525, 02-330-09-525, 02-320-00-640, 02-330-00-640)
200587	10/11/2020	Pureshera	31.91	(02-452-10-446)
200588	10/11/2020	Villemaire Pneus et Mécanique	447.73	(02-610-00-525, 02-220-07-526, 02-320-07-526)
200589	10/11/2020	Excavation Eric Cloutier	14486.85	(22-451-00-725)
200590	10/11/2020	Prévost Déneigement	3664.66	(02-320-01-522)
200591	10/11/2020	Glissières de Sécurité J.T.D.	23200.21	(22-308-00-640)

200592	10/11/2020	Juteau Ruel Inc.	607.54	(02-130-01-510)
200593	10/11/2020	Dicom Express Inc.	36.28	(02-130-00-322)
200594	10/11/2020	Services d'Entretien St-Jovite	1971.45	(02-320-09-525, 02-330-09-525)
200595	10/11/2020	Formules Municipales	276.52	(02-130-00-670)
200596	10/11/2020	Kilmar Dépanneur Inc.	146.00	(02-220-00-631)
200597	10/11/2020	Canadian Tire	422.65	(02-130-02-670, 02-130-00-660, 02-320-00-640, 02-220-00-521)
200598	10/11/2020	Fosses Septiques Miron	183.96	(02-451-00-517)
200599	10/11/2020	PG Solutions Inc.	143.72	(02-130-00-454)
200600	10/11/2020	Matériaux McLaughlin	7804.48	(22-307-01-728)
200601	10/11/2020	Boivin & Gauvin Inc.	287.44	(02-220-00-643)
200602	10/11/2020	Groupe Ultima Inc.	1054.00	(02-190-00-422)
200603	10/11/2020	Excavation Lambert Kelly	5642.78	(02-320-00-642)
200604	10/11/2020	Auto Parts	949.02	(02-320-00-640, 02-330-00-640, 02-130-02-670, 02-451-12-525, 02-220-07-525, 02-320-07-525, 02-320-09-525, 02-330-09-525, 02-320-04-525, 02-330-04-525, 02-220-00-525)
200606	10/11/2020	H2LAB Inc.	133.95	(02-701-00-522)
200607	10/11/2020	Location Madden Rental	67.63	(02-320-00-640, 02-330-00-640)
200608	10/11/2020	Serv. Hydraulique d'Argenteuil	514.00	(02-451-12-525, 02-320-09-525, 02-330-09-525, 02-320-00-640, 02-330-00-640)
200609	10/11/2020	Buroplus Lachute	239.44	(02-130-00-670)
200610	10/11/2020	Napa Lachute	163.22	(02-130-02-670)
200611	10/11/2020	Martech	1526.08	(02-320-20-699)
200612	10/11/2020	SRAD Communications	90.26	(02-220-00-331)
200613	10/11/2020	J.B. Dixon Inc.	93.07	(02-320-00-650)
200614	10/11/2020	Service de Recyclage Sterling	2842.77	(02-452-10-446)
200615	10/11/2020	Gariépy Bussière CPA Inc.	2529.45	(02-130-00-413)
200616	10/11/2020	Solutia Telecom	143.66	(02-110-00-331)
200617	10/11/2020	LBEL Inc.	228.76	(02-130-00-510)
200618	10/11/2020	Energies Sonic RN S.E.C.	3293.28	(02-190-00-631)

508895.56

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.4 RÉSUMÉ DES COMPTES RECEVABLES  
SUMMARY OF ACCOUNTS RECEIVABLE**

➤ Gouvernement du Canada - emplois d'été : 6 419.00 \$  
Government of Canada - summer jobs

**8.5 DÉPÔT DU RAPPORT BUDGÉTAIRE SEMESTRIEL POUR LA  
PÉRIODE DU 1ER JANVIER AU 31 OCTOBRE 2020**

**DEPOSIT OF THE BI-ANNUAL BUDGETARY REPORT FOR  
THE PERIOD OF JANUARY 1ST TO OCTOBER 31ST 2020**

Le rapport budgétaire semestriel pour la période du 1er janvier au 31 octobre 2020 est déposé au conseil.

The bi-annual budgetary report for the period of January 1st to October 31st 2020 is deposited to council.

**8.6 DÉPÔT DE LA LISTE DES ARRÉRAGES DE TAXES  
TABLING OF THE LIST OF TAX ARREARS**

La liste des arrérages de taxes au 31 octobre 2020 est déposée au conseil.

The list of tax arrears up to October 31st, 2020 is deposited to council.

**9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT  
TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT**

**9.1 ADOPTION DU SECOND PROJET DE RÈGLEMENT 192-  
04-2020, MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE  
NUMÉRO 192-2012 DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON  
DE HARRINGTON TEL QU'AMENDÉ AFIN DE MODIFIER**

**UNE DISTANCE MINIMALE CONCERNANT  
L'IMPLANTATION D'ESCALIER EXTÉRIEUR EN COUR  
AVANT**

**ADOPTION OF THE SECOND DRAFT BY-LAW 192-04-  
2020 MODIFYING ZONING BY-LAW NUMBER 192-2012  
OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF  
HARRINGTON AS AMENDED IN ORDER TO MODIFY A  
MINIMUM DISTANCE REGARDING THE LOCATION OF  
EXTERIOR STAIRS IN THE FRONT YARD**

2020-11-R229

**ATTENDU QUE** la Municipalité du Canton de Harrington a adopté un règlement de zonage numéro 192-2012 pour l'ensemble de son territoire;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington has adopted a Zoning By-law number 192-2012 for its entire territory;

**ATTENDU QUE** le présent règlement de zonage est susceptible d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

**WHEREAS** this Zoning By-law is subject to referendum approval by those qualified to vote under the Planning and Urban Planning Act;

**ATTENDU QUE** la Municipalité du Canton de Harrington désire modifier une distance minimale au sein des articles 3.3.4, 3.3.5, 3.3.6, 3.3.7 et 3.3.8 concernant l'implantation d'escalier extérieur en cour avant;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes to modify a minimum distance within articles 3.3.4, 3.3.5, 3.3.6, 3.3.7 and 3.3.8 regarding the installation of exterior stairs in the front yard;

**ATTENDU QU'**une copie du présent projet de règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1);

**WHEREAS** a copy of this draft By-law has been given to the members of the municipal council in accordance with the Municipal Code of Québec (CQLR, C-27.1);

**ATTENDU QU'**une copie du règlement est mise à la disposition du public pour consultation dès le début de la séance;

**WHEREAS** a copy of the By-law is available to the public for consultation at the beginning of the sitting;

**ATTENDU QU'**un avis de motion a été donné par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, lors de la séance du 15 octobre 2020;

**WHEREAS** a notice of motion was given by Councillor Gerry Clark, during the sitting of October 15, 2020;

**PAR CONSÉQUENT,** il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu

- **D'ADOPTER** le second projet de règlement 192-04-2020 modifiant le règlement de zonage 192-2012 de la municipalité du Canton de Harrington tel qu'amendé, afin de modifier une distance minimale au sein des

articles 3.3.4, 3.3.5, 3.3.6, 3.3.7 et 3.3.8 concernant l'implantation d'escalier extérieur en cour avant.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved

- **TO ADOPT** the second draft By-law 192-04-2020 modifying By-law 192-2012 concerning the zoning By-law of the Municipality of the Township of Harrington as amended, in order to modify a minimum distance within articles 3.3.4, 3.3.5, 3.3.6, 3.3.7 and 3.3.8 regarding the installation of exterior stairs in the front yard.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

#### **10.0 LOISIRS ET CULTURE**

##### **10.1 JOUR DU SOUVENIR - AUTORISATION DE PAIEMENT POUR LE DÉPÔT D'UNE COURONNE AU CÉNOTAPHE D'ARUNDEL**

**REMEMBRANCE DAY - AUTHORIZATION OF PAYMENT FOR  
DEPOSIT OF A WREATH AT THE ARUNDEL CENOTAPH**

2020-11-R230

**IL EST** proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu

- d'autoriser le paiement de cinquante-trois dollars (53 \$) pour le dépôt d'une couronne au cénotaphe à Arundel à l'occasion du jour du Souvenir à la Légion Royale Canadienne, qui avait lieu le dimanche 8 novembre 2020 à 14h.

**IT IS** moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved

- to authorize the payment, for the amount of fifty-three dollars (\$ 53) , for the deposit of a wreath at the Cenotaph in Arundel on the occasion of Remembrance Day at the Royal Canadian Legion, which was held Sunday, November 8, 2020 at 2 pm.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

##### **10.2 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LE CARNAVAL D'HIVER DU CENTRE COMMUNAUTAIRE DE LOST RIVER**

**FINANCIAL ASSISTANCE FOR THE LOST RIVER  
COMMUNITY CENTRE CARNIVAL**

2020-11-R231

**ATTENDU QU'**une demande d'aide financière pour le carnaval annuel du Centre Communautaire de Lost River a été présentée par courriel, pour le Carnaval d'hiver 2021;

**WHEREAS** a request for financial assistance in support of the Lost River Community Center's annual carnival was presented by email, for the Winter Carnival 2021;

**ATTENDU QUE** la subvention demandée est de 150 \$;

**WHEREAS** the financial assistance requested is in the amount of \$ 150;

**ATTENDU QUE** ces fonds serviront pour démarrer le concours de bonhomme de neige conçu pour attirer les familles et les aînés afin de les encourager à être actifs pendant l'hiver;

**WHEREAS** the funds will be used to start up the Snowman contest aimed at families and seniors with the objective to encourage them to be active during the winter;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité que le conseil accorde une aide financière de 150 \$ au Centre communautaire de Lost River pour les encourager dans leurs efforts de garder la population active pendant l'hiver en offrant un carnaval 2021 ludique et accessible à tous, et en autorise le paiement.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gabrielle Parr and carried that the Council grants a financial assistance of \$ 150 to the Lost River Community Centre to encourage their efforts in keeping the population active during the winter by offering a 2021, carnival with playful activities that are accessible to all, and authorizes the payment of the said financial assistance.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**10.3 OCTROI D'UNE AIDE FINANCIÈRE POUR L'ENTRETIEN  
ET L'AMÉLIORATION DES PATINOIRES  
COMMUNAUTAIRES EXTÉRIEURES**

**GRANT FOR FINANCIAL ASSISTANCE FOR THE  
MAINTENANCE AND IMPROVEMENT OF THE OUTDOOR  
COMMUNITY SKATING-RINKS**

2020-11-R232

**ATTENDU QU'**une demande d'aide financière du comité administratif de la patinoire communautaire de la Vallée de Harrington et du comité administratif de la patinoire communautaire de Lost River a été présentée pour l'entretien et l'amélioration de la patinoire extérieure;

**WHEREAS** an application for financial assistance from the administrative committee of the Harrington Valley community skating-rink and from the administrative committee of the Lost River Community Skating-Rink was presented for the maintenance and improvement of the outdoor rink;

**ATTENDU QUE** lesdites patinoires extérieures sont utilisées par les jeunes et les adultes pour la pratique de divers sports d'hiver;

**WHEREAS** the said outdoor skating rinks are used by youth and adults to practice different winter sports;

**ATTENDU QUE** ces fonds serviront à l'entretien et les réparations durant l'hiver;

**WHEREAS** these funds will be used for maintenance and repairs during the winter;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité que le conseil

- accorde une aide financière pouvant aller jusqu'à 3,500 \$ pour l'entretien de la patinoire extérieure de la Vallée de Harrington et jusqu'à 3,500 \$ pour l'entretien de la patinoire extérieure de Lost River;
- autorise le paiement desdites sommes pour chaque patinoire, suivant la réception des pièces justificatives, comme suit :
  - premier versement le 16 décembre 2020 : 1,500 \$
  - deuxième versement le 13 janvier 2021 : 1,000 \$
  - le montant résiduel de 1,000 \$ sera remis lorsque la municipalité aura reçu le rapport d'activités et le rapport financier à la fin de la saison hivernale.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and carried that the Council

- grants a financial assistance of up to \$ 3,500 for the maintenance of the Harrington Valley outdoor skating-rink and of up to \$ 3,500 for the maintenance of the Lost River outdoor skating-rink;
- authorizes the payment of the said sums, following receipt of supporting documents, for each skating-rink as follows:
  - first installment December 16, 2020 : \$ 1,500
  - second installment January 13, 2021 : \$ 1,000
  - the residual amount of \$ 1,000 will be paid once the municipality has received the activity and financial reports at the end of the winter season.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

## **11.0 ADMINISTRATION**

### **11.1 DÉPÔT DES DÉCLARATIONS DES INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES DES MEMBRES DU CONSEIL**

#### **TABLING OF DECLARATIONS OF THE PECUNIARY INTERESTS OF COUNCIL MEMBERS**

Les déclarations des intérêts pécuniaires des membres du conseil suivants sont déposées au conseil:

- Jacques Parent, Maire
- Chantal Scapino, Conseillère, siège no 1
- Peter Burkhardt, Conseiller, siège no 2
- Sarah Lacasse Dwyer, Conseillère, siège no 3
- Gabrielle Parr, Conseillère, siège no 4
- Richard Francoeur, Conseiller, siège no 5
- Gerry Clark, Conseiller, siège no 6.

The following Declarations of the pecuniary interests of council members are tabled to council:

- Jacques Parent, Mayor
- Chantal Scapino, Councillor, Seat no. 1
- Peter Burkhardt, Councillor, Seat no. 2
- Sarah Lacasse Dwyer, Councillor, Seat no. 3
- Gabrielle Parr, Councillor, Seat no. 4
- Richard Francoeur, Councillor, Seat no. 5
- Gerry Clark, Councillor, Seat no.6.

**11.2 MAIRE SUPPLÉANT ET SUBSTITUT DU MAIRE À LA MRC**

**ACTING MAYOR AND MAYOR'S REPLACEMENT AT THE RCM**

2020-11-R233

**Il EST** proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu de nommer :

- Madame Gabrielle Parr, à titre de mairesse suppléante, pour une période d'un (1) an, à compter du 5 novembre 2020, afin de remplir les fonctions du maire de la municipalité du Canton de Harrington en cas d'absence du Maire,
- Madame Gabrielle Parr, à titre de substitut du maire, pour une période d'un (1) an, à compter du 5 novembre 2020, afin de représenter la Municipalité du Canton de Harrington au Conseil des Maires de la MRC d'Argenteuil en cas d'absence du Maire.

**It IS** moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to appoint:

- Mrs. Gabrielle Parr as acting Mayor and replacement Mayor, for a period of one (1) year starting November 5, 2020, to perform the duties of Mayor of the Municipality of the Township of Harrington in the absence of the Mayor,
- Mrs. Gabrielle Parr as acting Mayor and replacement Mayor, for a period of one (1) year starting November 5, 2020, to represent the Municipality of the Township of Harrington at the Mayors' council of the RCM of Argenteuil in the absence of the Mayor.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.3 PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE - VOLET PROJETS PARTICULIERS D'AMÉLIORATION**

**LOCAL ROAD ASSISTANCE PROGRAM - SPECIAL IMPROVEMENT PROJECTS COMPONENT**

2020-11-R234

**ATTENDU QUE** la municipalité du Canton de Harrington a pris connaissance des modalités d'application du volet Projets particuliers d'amélioration (PPA) du Programme d'aide à la voirie locale (PAV);

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington has become aware of the terms of application of the Special Improvement Projects (PPA) component of the Local Road Assistance Program (VAP);

**ATTENDU QUE** le formulaire de reddition de comptes V-0321 a été dûment complété;

**WHEREAS** the Accountability Form V-0321 has been duly completed;

**ATTENDU QUE** les travaux réalisés ou les frais inhérents sont admissibles au PAV;

**WHEREAS** the work carried out or the inherent costs are eligible for the VPA;

**ATTENDU QUE** le réseau routier pour lequel une demande d'aide financière a été octroyée est compétence municipale et admissible au PAV;

**WHEREAS** the road network for which an application for financial assistance has been granted is of municipal competence and eligible for the VPA;

**EN CONSEQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité d'approuver les dépenses au montant de 19 366 \$ relatives aux travaux d'amélioration réalisés et frais inhérents admissibles mentionnés sur le formulaire V-0321, conformément aux exigences du ministère des Transports du Québec.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved to approve the expenditures in the amount of \$ 19 366 relating to the improvement work carried out and eligible inherent costs mentioned on the Form V-0321, in accordance with the requirements of the Ministère des Transports du Québec.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.4 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA FORMATION  
DES POMPIERS VOLONTAIRES DANS LE CADRE DU  
PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE AU MINISTÈRE DE  
LA SÉCURITÉ PUBLIQUE**

**APPLICATION FOR FINANCIAL ASSISTANCE FOR  
TRAINING VOLUNTEER FIREFIGHTERS UNDER THE  
FINANCIAL ASSISTANCE PROGRAM TO THE MINISTRY  
OF PUBLIC SAFETY**

2020-11-R235

**ATTENDU QUE** le Règlement sur les conditions pour exercer au sein d'un service de sécurité incendie municipal prévoit les exigences de formation pour les pompiers des services de sécurité incendie afin d'assurer une qualification professionnelle minimale;

**WHEREAS** the By-Law respecting the conditions for exercise of functions within a municipal fire safety service provides the training requirements for firefighters fire safety services to ensure a minimum professional qualification;

**ATTENDU QUE** ce règlement s'inscrit dans une volonté de garantir aux municipalités la formation d'équipes de pompiers possédant les compétences et les habiletés nécessaires pour intervenir efficacement en situation d'urgence;

**WHEREAS** this By-Law is part of a desire to ensure Municipalities training teams of firefighters with the skills and abilities necessary to respond effectively in an emergency;

**ATTENDU QU'**en décembre 2014, le gouvernement du Québec a établi le Programme d'aide financière pour la formation des pompiers volontaires ou à temps partiel;

**WHEREAS** in December 2014, the Quebec Government established the Financial Assistance Program for the training of volunteers and part-time firefighters;

**ATTENDU QUE** ce programme a pour objectif principal d'apporter aux organisations municipales une aide financière leur permettant de disposer d'un nombre suffisant de pompiers qualifiés pour agir efficacement et de manière sécuritaire en situation d'urgence;

**WHEREAS** the program main objective is to provide municipal organizations financial assistance to enable them to have a sufficient number of qualified firefighters to effectively respond safely in an emergency;

**ATTENDU QUE** ce programme vise également à favoriser l'acquisition des compétences et des habiletés de base requises par les pompiers volontaires ou à temps partiel qui exercent au sein des services de sécurité incendie municipale;

**WHEREAS** this program also aims to promote the acquisition of skills and basic skills required by part time or volunteer firefighters practicing in Municipal fire safety services;

**ATTENDU QUE** la municipalité du Canton de Harrington désire bénéficier de l'aide financière offerte par ce programme;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes to benefit from the financial assistance offered by the program;

**ATTENDU QUE** la municipalité du Canton de Harrington prévoit la formation d'un (1) pompier pour le programme Pompier I au cours de la prochaine année pour répondre efficacement et de manière sécuritaire à des situations d'urgence sur son territoire;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington foresees the training of one (1) firefighter for the Firefighter I program during the next year to respond effectively and safely to emergencies in its territory;

**ATTENDU QUE** la municipalité doit transmettre sa demande au ministère de la Sécurité publique par l'intermédiaire de la MRC d'Argenteuil en conformité avec l'article 6 du Programme.

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington must send its application to the Ministry of Public Safety through the Argenteuil RCM in accordance with Article 6 of the Program.

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que la municipalité présente une demande d'aide financière pour la formation des pompiers volontaires, dans le cadre du Programme d'aide financière pour la formation des pompiers volontaires au ministère de la Sécurité publique et de transmettre cette demande à la MRC d'Argenteuil.

**THEREFORE,** it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved that the municipality presents a request for financial

assistance for the training of volunteer firefighters in the financial assistance program for volunteer firefighter training of the Ministry of Public Safety and forward the request to the Argenteuil RCM.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.5 PROLONGEMENT DES MODIFICATIONS DE L'EMPLOI DE  
MADAME CATHERINE ROWLANDS À TITRE DE  
RESPONSABLE DE L'URBANISME PAR INTÉRIM DE LA  
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON**

**EXTENSION OF MODIFICATIONS OF EMPLOYMENT OF  
MRS. CATHERINE ROWLANDS AS INTERIM  
RESPONSIBLE FOR URBAN PLANNING OF THE  
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON**

2020-11-R236

**CONSIDÉRANT** la nomination de Madame Catherine Rowlands à titre de Responsable de l'urbanisme par intérim, le 15 janvier 2019 par la résolution numéro 2019-01-R027;

**WHEREAS** the nomination of Mrs. Catherine Rowlands as interim responsible for urban Planning, on January 15, 2019, by the resolution no 2019-01-R027;

**CONSIDÉRANT** la recommandation du comité des ressources humaines;

**WHEREAS** the recommendation of the Human Resources Committee;

**IL EST** proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le conseil

- **PROLONGE** la nomination de Madame Catherine Rowlands, à titre de Responsable de l'urbanisme par intérim de la Municipalité du Canton de Harrington, et ce, rétroactivement à partir du 9 mai 2020, pour une période allant jusqu'au 9 avril 2021 ou moins, à la discrétion de la direction;

- **QUE** les conditions d'embauche de Madame Catherine Rowlands soient appliquées selon la convention collective en vigueur.

**IT IS** moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Richard Francoeur, and resolved that the Council

- **EXTENDS** the appointment of Mrs. Catherine Rowlands, as Interim Planning Manager for the Municipality of the Township of Harrington, retroactively from May 9, 2020, for a period until April 9, 2021 or less, at the discretion of management;

- **THAT** the hiring conditions of Mrs. Catherine Rowlands, be applied according to the collective agreement in force.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.6 PROLONGEMENT DE L'EMPLOI DE MADAME CAMILLE  
CHAGNON LAROSE EN TANT QU'ADJOINTE À  
L'INSPECTEUR MUNICIPAL ET EMPLOYÉE TEMPORAIRE  
À TEMPS PLEIN**

**EMPLOYMENT EXTENSION OF MRS. CAMILLE CHAGNON  
LAROSE AS AN ASSISTANT TO THE MUNICIPAL  
INSPECTOR AND A FULL-TIME TEMPORARY EMPLOYEE**

2020-11-R237

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil de la municipalité du Canton de Harrington tient à offrir un service équitable à tous ses citoyens et qu'à cet égard, se donne les outils pour y parvenir;

**WHEREAS** the council of the Municipality of Harrington Township wishes to provide equitable service to all its citizens and that in this respect gets the appropriate tools to achieve this;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil veut maintenir la qualité de vie des citoyens ainsi que leur environnement et agir en conséquence;

**WHEREAS** the council wants to maintain the quality of life of citizens and their environment and act accordingly;

**CONSIDÉRANT QU'**une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable en saison estivale;

**WHEREAS** a majority of the population on the territory is composed of vacationers and the total population residing on the territory increases significantly in summer;

**CONSIDÉRANT QUE** la charge de travail justifie le prolongement de cette embauche;

**WHEREAS** the workload justifies the extension of this employment;

**CONSIDÉRANT QUE** le comité de ressources humaines recommande l'embauche d'un(e) adjoint (e) à l'inspecteur municipal;

**WHEREAS** the Human Resources Committee recommends the hiring of an assistant to the municipal inspector;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le conseil procède au prolongement de l'emploi de Madame Camille Chagnon Larose, en tant qu'adjointe à l'inspecteur municipal et employée temporaire à temps plein à la Municipalité du Canton de Harrington, jusqu'au 11 décembre 2020, à raison de 35 heures par semaine, au taux horaire inscrit dans la convention collective en tant qu'« inspecteur échelon d'entrée ».

**THEREFORE,** it is moved by the Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved that the council proceeds to the extension of Mrs. Camille Chagnon Larose, as assistant to the municipal inspector and temporary full-time employee in the Municipality of the Township of Harrington, until December 11, 2020 at 35 hours per week at the hourly rate set out in the collective agreement as an "entry level inspector".

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.7 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA DEMANDE PRÉSENTÉE PAR L'ASSOCIATION DES PROPRIÉTAIRES DU CHEMIN DES MÉSANGES SOUS LE RÈGLEMENT NUMÉRO « 268-01-2020 » TEL QU'AMENDÉ**

**FINANCIAL ASSISTANCE REQUEST MADE UNDER BY-LAW « 268-01-2020 » AS AMENDED REGARDING THE PROJECT PRESENTED BY THE MÉSANGES ROAD PROPERTY OWNERS ASSOCIATION**

**CONSIDÉRANT QU'**une demande d'aide financière a été déposée eu égard à l'amélioration du réseau routier sous la responsabilité de l'Association des propriétaires du Chemin des Mésanges, afin d'être analysée par le comité responsable de l'analyse des demandes faites sous le règlement 268-01-2020;

**WHEREAS** a request for financial assistance was made regarding the improvement of the road network under the responsibility of the Mésanges Road Property Owners Association to be reviewed by the committee responsible for the analysis of request made under By-law 268-01-2020;

2020-11-R238

**CONSIDÉRANT QUE** le comité responsable de l'analyse des demandes a évalué ladite demande;

**WHEREAS** the committee responsible for the analysis has evaluated the said request;

**CONSIDÉRANT QUE** le comité responsable de l'analyse des demandes confirme que la demande répond aux exigences du règlement 268-01-2020 et dépose une recommandation favorable eu égard à ce projet ;

**WHEREAS** the committee responsible for the analysis confirms that the project presented meets the requirements of By-law 268-01-2020 and issues a recommendation in favour of the project;

**CONSIDÉRANT QUE** le Conseil municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et déclare en avoir pris connaissance ;

**WHEREAS** the municipal Council of Harrington received a copy of the request and has declared having read it;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité :

- d'accepter la demande d'aide financière afin d'améliorer la sûreté et la sécurité des chemins privés sous la responsabilité de L'Association des résidents du Chemin des Mésanges, et ce, pour le passage sécuritaire de l'équipement municipal et des véhicules d'urgence sur le territoire de la Municipalité de Harrington ;
- d'autoriser le paiement de l'aide financière pour un montant maximum admissible de deux mille dollars (2 000.00 \$), suite à la fin des travaux et à la réception des factures afférentes, et ce, en 2021.

**THEREFORE,** it is moved by the Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved:

- to accept the request for financial assistance in order to improve the safety and security of private roads under the responsibility of the Mésanges Road Property Owners Association for the safe passage of municipal equipment and emergency vehicles on the territory of the Municipality of Harrington;
- to authorize the payment of the financial assistance in the amount two thousand dollars (\$ 2 000.00), following completion of work and receipt of related invoices, and this in 2021.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.8 CALENDRIER DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL  
POUR L'ANNÉE 2021**

**CALENDAR OF THE REGULAR COUNCIL SITTINGS FOR  
THE YEAR 2021**

2020-11-R239

**CONSIDÉRANT QUE** l'article 148 du Code municipal du Québec prévoit que le conseil doit établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour la prochaine l'année, en fixant le jour et l'heure du début de chacune;

**WHEREAS** article 148 of the Quebec Municipal Code provides that the council must establish, before the beginning of every civil year, the calendar of its regular sittings for the next year, in determining the day and the time for each one;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu que le calendrier ci-après soit adopté relativement à la tenue des séances ordinaires du conseil municipal pour l'année 2021, lesquelles se tiendront à 19h00 au 2811 Route 327, sauf pour les séances du 14 juin 2021, du 9 août 2021 et du 4 octobre 2021, lesquelles seront tenues au Centre communautaire de la Vallée de Harrington, 420 chemin de Harrington.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Peter Burkhardt and moved that the following calendar is adopted regarding the regular council sittings for the year 2020 which will be held at 7PM, at 2811, Highway 327 with the exception of the sittings of June 14, 2021, of August 9, 2021 and of October 4, 2021 which will be held at the Harrington Valley Community Centre, 420 Harrington Road:

<b>Lundi, 11 janvier 2021 Monday, January 11, 2021</b>	<b>Lundi, 12 juillet 2021 Monday, July 12, 2021</b>
<b>Lundi, 8 février 2021 Monday, February 8, 2021</b>	<b>Lundi, 9 août 2021 Monday, August 9, 2021</b>
<b>Lundi, 8 mars 2021 Monday, March 8, 2021</b>	<b>Lundi, 13 septembre 2021 Monday, September 13, 2021</b>
<b>Lundi, 12 avril 2021 Monday, April 12, 2021</b>	<b>Lundi, 4 octobre 2021 Monday, October 4, 2021</b>
<b>Lundi, 10 mai 2021 Monday, May 10, 2021</b>	<b>Lundi, 15 novembre 2021 Monday, November 15, 2021</b>
<b>Lundi, 14 juin 2021 Monday, June 14, 2021</b>	<b>Lundi, 13 décembre 2021 Monday, December 13, 2021</b>

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.9 CONTESTATION DE LA PART DE LA MUNICIPALITÉ DU  
CANTON DE HARRINGTON CONCERNANT  
L'ASSUJETTISSEMENT À LA COMPÉTENCE RÉGIONALE  
EN MATIÈRE DE LOGEMENT SOCIAL A LA MRC  
D'ARGENTEUIL**

**OBJECTION BY THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP  
OF HARRINGTON CONCERNING THE ENFORCEMENT OF  
MEMBERSHIP TO THE REGIONAL JURISDICTION IN  
SOCIAL HOUSING AT THE ARGENTEUIL RCM**

2020-11-R240

**CONSIDÉRANT QUE** lors de sa séance ordinaire du 11 septembre 2019, la MRC d'Argenteuil a adopté le règlement numéro 99-19 intitulé déclaration de compétence relativement au domaine du logement social, par la résolution numéro 19-09-353;

**WHEREAS** at its regular sitting of September 11, 2019, the Argenteuil RCM adopted By-law number 99-19 entitled declaration of jurisdiction in the field of social housing, by resolution number 19-09-353;

**CONSIDÉRANT QUE** les citoyens de la Municipalité du Canton de Harrington désirent un accès à un office municipal d'habitation (OMH), en occurrence aux Habitations Stephen Jake Beaven qui est plus près de notre territoire;

**WHEREAS** the citizens of the Municipality of the Township of Harrington want access to a Municipal Housing Office (MHO) in this case at Habitations Stephen Jake Beaven which is closer to our territory;

**CONSIDÉRANT QUE** l'organisme Les Habitations Stephen Jake Beaven, situé dans la Municipalité de Montcalm offre l'accès aux citoyens de la Municipalité du Canton de Harrington et que deux familles provenant de la municipalité y sont déjà logées;

**WHEREAS** the organization Les Habitations Stephen Jake Beaven, located in the Municipality of Montcalm offers the access to the citizens of the Municipality of the Township of Harrington and that two families from the municipality are already housed there;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Canton de Harrington contribue aux Habitations Stephen Jake Beaven pour les services rendus aux habitants de la Municipalité du Canton de Harrington;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington contributes to Habitations Stephen Jake Beaven for the services rendered to the inhabitants of the Municipality of the Township of Harrington;

**CONSIDÉRANT QUE** pour ces raisons, la Municipalité du Canton de Harrington ne désire pas être assujettie à la compétence régionale en matière de logement social de la MRC d'Argenteuil;

**WHEREAS** for these reasons, the Municipality of the Township of Harrington does not wish to be subject to the regional jurisdiction of the Argenteuil RCM regarding social housing;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu

- **QUE** la Municipalité du Canton de Harrington conteste l'assujettissement à la compétence régionale en matière de logement social à la MRC d'Argenteuil afin de permettre l'accès aux citoyens de la Municipalité du Canton de Harrington à la résidence Les Habitations Stephen Jake Beaven située dans la municipalité de Montcalm;
- **QUE** la Municipalité du Canton de Harrington demande à la MRC d'Argenteuil de retirer sa résolution numéro 19-09-353 qu'elle a fait parvenir à la Société d'habitation du Québec (SHQ);

- **DE** respecter le choix de la Municipalité du Canton de Harrington, soit de ne pas faire partie de la nouvelle société d'habitation d'Argenteuil;
- **DE** permettre à la Municipalité du Canton de Harrington le temps nécessaire pour poursuivre ses démarches auprès de l'OMH des Laurentides afin de s'intégrer à celle-ci;
- **DE** mandater nos aviseurs légaux afin de contester le règlement numéro 99-19 de la MRC d'Argenteuil.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gerry Clark, and resolved that the council of the Municipality of the Township of Harrington

- **THAT** the Municipality of the Township of Harrington contests the subjection to regional jurisdiction over social housing at the Argenteuil RCM in order to allow citizens of the Municipality of the Township of Harrington to access Les Habitations Stephen Jake Beaven residence located in the municipality of Montcalm;
- **THAT** the Municipality of the Township of Harrington requests the Argenteuil RCM to withdraw its resolution number 19-09-353 which was sent to the Société d'habitation du Québec (SHQ);
- **TO** respect the choice of the Municipality of the Township of Harrington, for not being part of the new Argenteuil housing society;
- **TO** allow the Municipality of the Township of Harrington the necessary time to continue its efforts with the OMH des Laurentides in order to integrate it;
- **TO** mandate our legal advisers to contest By-law number 99-19 of the Argenteuil RCM.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.10 DEMANDE DE LA PART DU CLUB DE MOTONEIGE LE  
HIBOU BLANC CONCERNANT UN DROIT DE PASSAGE  
AUX MOTONEIGES SUR LE CHEMIN BIGRAS**

**REQUEST FROM LE HIBOU BLANC SNOWMOBILE CLUB  
REGARDING THE PASSING OF SNOWMOBILES ON  
BIGRAS ROAD**

2020-11-R241

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité a reçu une demande de la part du club de motoneige le Hibou Blanc concernant le passage des motoneiges sur le chemin Bigras;

**WHEREAS** the Municipality has received a request from le Hibou Blanc snowmobile club regarding the passing of snowmobiles on Bigras Road;

**CONSIDÉRANT QUE** l'auberge Val Carroll demande également à la Municipalité du Canton de Harrington, l'accès aux motoneiges sur le chemin Bigras afin de profiter d'un achalandage de cette clientèle à l'auberge;

**WHEREAS** the Val Carroll Auberge is also asking the Municipality of the Township of Harrington for access to snowmobiles on Bigras Road in order to benefit from the traffic of this clientele at the Auberge;

**CONSIDÉRANT QUE** le club de motoneige le Hibou Blanc permet aux motoneigistes de relier les régions de l'Outaouais, des Laurentides, de Lanaudière et de la Montérégie;

**WHEREAS** le Hibou Blanc snowmobile club allows snowmobilers to link the Outaouais, Laurentides, Lanaudière and Montérégie regions;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Canton de Harrington est soucieuse de coopérer à l'achalandage de l'auberge Val Carroll;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wants to cooperate with the visitors of the Val Carroll Auberge;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité

- **QUE** le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington autorise au club de motoneige le Hibou Blanc un droit de passage aux motoneiges en bordure du chemin Bigras;
- **QUE** le passage sur le chemin Bigras soit autorisé sans toutefois utiliser le chemin Jonhson et le chemin de la Rivière Rouge;
- **QUE** la circulation des motoneiges soit interdite entre minuit et 6h00, tel que stipulé dans la loi sur les véhicules hors route.

**THEREFORE,** it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gabrielle Parr and unanimously resolved

- **THAT** the Council of the Municipality of the Township of Harrington authorizes le Hibou Blanc snowmobile club to allow the passage of snowmobiles along Bigras Road;
- **THAT** the passage on Bigras Road be authorized without however using Jonhson Road and chemin de la Rivière Rouge;
- **THAT** the circulation of snowmobiles be prohibited between midnight and 6:00 am, as stipulated in the law for off-road vehicles.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.11 DEMANDE D'APPROBATION À LA COMMISSION DE  
TOPONYMIE DU QUÉBEC EU ÉGARD À UN NOUVEAU NOM  
DE CHEMIN**

**REQUEST FOR APPROVAL TO THE COMMISSION DE  
TOPONYMIE DU QUÉBEC REGARDING A NEW ROAD NAME**

2020-11-R242

**CONSIDÉRANT QU'**une demande a été déposée au conseil afin de renommer le chemin privé l'Érable Rouge situé au sein de la municipalité;

**WHEREAS** a request has been submitted to council to rename the private Road chemin de L'Érable Rouge located within the municipality;

**CONSIDÉRANT** l'approbation effectuée par la Commission de toponymie du Québec;

**WHEREAS** the approval made by the Commission de toponymie du Québec;

**CONSIDÉRANT QUE** ce nom de chemin porte à confusion avec un autre nom de chemin pour les services de sécurité incendie et qu'il y a lieu de renommer ce chemin pour plus de sécurité;

**WHEREAS** this road name is confusing with an other road name for the fire safety services and that it is necessary to rename this road for more safety;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu que le conseil autorise le dépôt d'une demande à la Commission de toponymie pour renommer ce chemin privé, pour les numéros cadastraux suivants :

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved that Council authorizes the filing of an application to the Commission de toponymie to rename a road, for the following cadastral numbers:

12A-111 / 13-51 / 12A-112, soit le chemin de l'Orignal

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.12 DEMANDE D'APPROBATION À LA COMMISSION DE  
TOPONYMIE DU QUÉBEC EU ÉGARD À UN NOUVEAU NOM  
DE CHEMIN**

**REQUEST FOR APPROVAL TO THE COMMISSION DE  
TOPONYMIE DU QUÉBEC REGARDING A NEW ROAD NAME**

2020-11-R243

**CONSIDÉRANT QU'**une demande a été déposée au conseil afin de renommer le chemin privé chemin des Lacs situé au sein de la municipalité;

**WHEREAS** a request has been submitted to council to rename the private Road chemin des Lacs located within the municipality;

**CONSIDÉRANT QUE** ce nom de chemin porte à confusion avec d'autres noms de chemins pour les services de sécurité incendie et qu'il y a lieu de renommer ce chemin pour plus de sécurité;

**WHEREAS** this road name is confusing with other road names for the fire safety services and that it is necessary to rename this road for more safety;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le conseil autorise le dépôt d'une demande à la Commission de toponymie pour renommer ce chemin privé, pour les numéros cadastraux suivants :

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved that Council authorizes the filing of an application to the Commission de toponymie to rename a road, for the following cadastral numbers:

P-23-RG09, P-24-RG10, P-24-RG10 P-23B-RG10, P-25A-RG10, P-25A-RG10 P-25B-RG10, P-25B-RG10 :  
soit le chemin Laurin

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.13 DEMANDE AU CITOYEN DE FERMER SON DOSSIER  
AUPRÈS DE LA CORPORATION DE L'INDUSTRIE  
TOURISTIQUE DU QUÉBEC (CITQ)**

**REQUEST TO THE CITIZEN TO CLOSE HIS FILE WITH  
THE CORPORATION DE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE DU  
QUÉBEC (CITQ)**

2020-11-R244

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Canton de Harrington désire procéder à une annulation d'attestation de classification décernée par la Corporation de l'industrie touristique du Québec, concernant la propriété située au 11 chemin des Anciens à Harrington, puisque la location à court terme n'est pas permise dans cette zone;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with a cancellation of the classification certificate issued by the Corporation of the tourism industry of Quebec, regarding the property located at 11 chemin des Anciens in Harrington, since short-term rentals are not permitted in this area;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu

**QUE** le conseil autorise la direction générale à procéder aux démarches nécessaires auprès du propriétaire du 11 chemin des Anciens, afin que ce dernier ferme son dossier auprès de la Corporation de l'industrie touristique du Québec.

**THEREFORE,** it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved

**THAT** Council authorizes the General Direction to take the necessary steps with the owner of 11 chemin des Anciens, so that the latter closes his file with the Corporation of the tourism industry of Quebec.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.14 DEMANDE AU CITOYEN DE FERMER SON DOSSIER  
AUPRÈS DE LA CORPORATION DE L'INDUSTRIE  
TOURISTIQUE DU QUÉBEC (CITQ)**

**REQUEST TO THE CITIZEN TO CLOSE HIS FILE WITH  
THE CORPORATION DE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE DU  
QUÉBEC (CITQ)**

2020-11-R245

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Canton de Harrington désire procéder à une annulation d'attestation de classification décernée par la Corporation de l'industrie touristique du Québec, concernant la propriété située au 49, 53 et 55, chemin MacCrimmon à Harrington, puisque la location à court terme n'est pas permise dans cette zone;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with a cancellation of the classification certificate issued by the Corporation of the tourism industry of Quebec, regarding the property located at 49, 53 et 55, chemin MacCrimmon in Harrington, since short-term rentals are not permitted in this area;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu

**QUE** le conseil autorise la direction générale à procéder aux démarches nécessaires auprès du propriétaire du 49, 53 et 55, chemin MacCrimmon, afin que ce dernier ferme son dossier auprès de la Corporation de l'industrie touristique du Québec.

**THEREFORE,** it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved

**THAT** Council authorizes the General Direction to take the necessary steps with the owner of 49, 53 et 55, chemin MacCrimmon, so that the latter closes his file with the Corporation of the tourism industry of Quebec.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.15 DEMANDE DE CONTRIBUTION FINANCIÈRE DE  
L'ORGANISME «LES BONS DÉJEUNERS D'ARGENTEUIL»**

**REQUEST FOR FINANCIAL SUPPORT FROM THE  
ORGANIZATION «LES BONS DÉJEUNERS  
D'ARGENTEUIL»**

2020-11-R246

**CONSIDÉRANT QUE** l'organisme « Les Bons Déjeuners d'Argenteuil » a été constitué sous la forme d'un organisme à but non lucratif ;

**WHEREAS** the organization « Les Bons Déjeuners d'Argenteuil » was incorporated as a non-profit organization;

**CONSIDÉRANT QUE** ledit organisme est présent dans les 10 écoles primaires du territoire de la MRC d'Argenteuil (francophones et anglophones) ;

**WHEREAS** the said organization is present in the 10 primary schools in the MRC d'Argenteuil (French and English);

**CONSIDÉRANT QUE** l'organisme Les Bons Déjeuners d'Argenteuil a pour mission de contribuer à la réussite éducative des jeunes écoliers en leur offrant un service de déjeuners nutritifs, à raison de trois matins par semaine, sur une période de 36 semaines par année scolaire;

**WHEREAS** the organization Les Bons Déjeuners d'Argenteuil mission is to contribute to the educational success of young students by providing a service of nutritious breakfasts for three mornings a week, over a period of 36 weeks per school year;

**CONSIDÉRANT QUE** pour permettre la poursuite de leur mission et de rencontrer leurs objectifs, l'organisme les Bons Déjeuners d'Argenteuil fait appel aux neuf municipalités locales de la MRC d'Argenteuil afin d'obtenir une contribution financière;

**WHEREAS** to allow the continuation of their mission and to meet their goals, the organization Les Bons Déjeuners d'Argenteuil appeals to the nine local municipalities of the MRC d'Argenteuil to obtain a financial contribution;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le conseil autorise une contribution financière de 300.00 \$ à l'organisme Les Bons Déjeuners d'Argenteuil et en autorise le paiement.

**THEREFORE,** it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to authorize a financial contribution in the amount of \$ 300.00 to the organization "Les Bons Déjeuners d'Argenteuil" and to authorize its payment.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.16 RENOUELEMENT DES CONTRATS DE SUPPORT ET D'ENTRETIEN DU SYSTÈME INFORMATIQUE PG SOLUTION**

**CONTRACT RENEWALS OF PG SOLUTION COMPUTER SOFTWARE FOR SUPPORT AND MAINTENANCE**

**ATTENDU QU'**il est primordial pour la Municipalité du Canton de Harrington de maintenir des contrats de support et d'entretien des logiciels avec une firme informatique dont les services sont dédiés aux municipalités;

**WHEREAS** it is essential for the Municipality of the Township of Harrington to have support and maintenance contracts with the computer company supplying programs that cater to municipalities;

2020-11-R247

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que la Municipalité du Canton de Harrington autorise le renouvellement des contrats de support et d'entretien de la firme PG Solution eu égard aux logiciels de gestion administrative et d'émission de permis et ce, pour la période du 1er janvier 2021 au 31 décembre 2021, au montant de 15 197.40 \$ toutes taxes incluses, payable en janvier 2021.

**THEREFORE,** it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved that the Municipality of the Township of Harrington authorizes the renewals of the support and maintenance contract with PG Solution regarding the administration and permit softwares for the period spanning January 1, 2021 to December 31, 2021, for the amount of \$ 15 197.40, all taxes included, payable in January 2021.

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS***

**11.17 ADOPTION DE LA PROGRAMMATION DE TRAVAUX - VERSION NO 1 DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE LA TAXE SUR L'ESSENCE ET DE LA CONTRIBUTION DU QUÉBEC 2019-2023 POUR LES ANNÉES 2019 ET 2020**

**ADOPTION OF THE WORK PROGRAM - VERSION NO. 1 UNDER THE 2019-2023 GAS TAX AND CONTRIBUTION OF QUEBEC PROGRAM (TECQ) FOR YEARS 2019 AND 2020**

2020-11-R248

**ATTENDU QUE** la municipalité a pris connaissance du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2019 à 2023;

**WHEREAS** the municipality has read the guide regarding the terms and methods of payment for the government contributions under the 2019 to 2023 gas tax and contribution of Quebec (TECQ) program;

**ATTENDU QUE** la municipalité doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation;

**WHEREAS** the municipality must follow the terms of the guide that apply to the municipality in order to receive the government funding confirmed in the letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;

**ATTENDU QUE** la municipalité doit adopter une première programmation de travaux dans le cadre dudit programme;

**WHEREAS** the municipality must adopt a first work programming under the said program;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, et résolu à l'unanimité d'adopter la programmation des travaux Version no 1 ci-dessous, pour les années 2019 et 2020, dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) 2019 à 2023;

**THEREFORE**, it is moved d by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and unanimously resolved to adopt work program version 1 below, for years 2019 and 2020 under the 2019 to 2023 gas tax and contribution of Quebec (TECQ) program;

**PROGRAMMATION DES TRAVAUX VERSION NO 1**

Année 2019 :

Chemin du Lac des Esclaves

Travaux d'excavation, pour la somme de 14,466 \$

Année 2020 :

Chemin de la Rivière-Maskinongé

Services d'ingénierie, drainage pluvial, stabilisation des talus, réfection de chaussée et divers, pour la somme de 468,513\$

Le tout pour le montant net de 482,979 \$

**WORK PROGRAMMING VERSION NO 1**

Year 2019 :

Lac des Esclaves Road

Excavation work, for the sum of \$ 14,466

Year 2020 :

la Rivière-Maskinongé Road

Engineering services, storm drainage, bank stabilization, road repair and various, for the sum of \$ 468,513

All for the net amount of \$ 482,979

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS***

**11.18 TRANSMISSION AU MAMH DE LA PROGRAMMATION DE TRAVAUX DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE LA TAXE SUR L'ESSENCE ET DE LA CONTRIBUTION DU QUÉBEC 2019-2023 POUR LES ANNÉES 2019 ET 2020**

**TRANSMISSION TO THE MAMH OF THE WORK PROGRAM - VERSION NO. 1 UNDER THE 2019-2023 GAS TAX AND CONTRIBUTION OF QUEBEC PROGRAM (TECQ) FOR YEARS 2019 AND 2020**

2020-11-R249

**ATTENDU QUE** la municipalité a pris connaissance du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2019 à 2023;

**WHEREAS** the municipality has read the guide regarding the terms and methods of payment for the government contributions under the 2019 to 2023 gas tax and contribution of Quebec (TECQ) program;

**ATTENDU QUE** la municipalité doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité que:

- la municipalité s'engage à respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle;
- la municipalité s'engage à être la seule responsable et à dégager le Canada et le Québec de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toute sorte ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2019-2023;
- la municipalité approuve le contenu et autorise l'envoi au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de la programmation de travaux version no 1 ci-jointe et de tous les autres documents exigés par le Ministère, en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation;
- la municipalité s'engage à réaliser le seuil minimal d'immobilisations qui lui est imposé pour l'ensemble des cinq années du programme;
- la municipalité s'engage à informer le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvés par la présente résolution;
- la municipalité atteste par la présente résolution que la programmation de travaux version 1 ci-jointe comporte des coûts réalisés véridiques et reflète les prévisions de coûts des travaux admissibles.

**THEREFORE,** it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved that:

- the Municipality agrees to comply with the terms of this guide that apply to it;
- the municipality agrees to be solely responsible and to discharge Canada and Quebec as well as their ministers, officers, employees and agents from any liability for claims, demands, losses, damages and costs of any kind with an injury to person, the death of the latter, damage to property or loss of property due to a willful or negligent act resulting directly or indirectly from investments made through the financial assistance obtained under the 2019-2023 TECQ program;
- the municipality approves the content and the transmission to the Minister of Municipal Affairs and

Housing of the annexed work program version 1 as well as of all other documents required by the Ministry in order to receive the government contribution confirmed in the letter sent by the Minister of Municipal Affairs and Housing ;

- the municipality is committed to achieving the minimum capital municipal infrastructure required for all five years of the program;
- the municipality agrees to inform the Ministry of Municipal Affairs and Housing of all modifications to the work program approved by this resolution;
- the municipality certifies by this resolution that the annexed work program version 1 includes true realized costs and reflects the projected costs for eligible work.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT**

**12.1 AUTORISATION DE SIGNATURE D'ENTENTE POUR  
L'ACQUISITION D'UN TERRAIN CONCERNANT LA  
CONSTRUCTION D'UNE RAMPE DE MISE À L'EAU AUX  
ABORDS DE LA RIVIÈRE ROUGE - PARTIE DU LOT P-  
20, RANG 8**

**AUTHORIZATION OF SIGNATURE OF AGREEMENT FOR  
THE ACQUISITION OF LAND CONCERNING THE  
CONSTRUCTION OF A BOAT RAMP NEAR THE RIVIÈRE  
ROUGE - PART OF LOT P-20, RANG 8**

2020-11-R250

**CONSIDÉRANT QUE** dans le cadre du projet de construction d'une rampe de mise à l'eau aux abords de la rivière Rouge, il est essentiel de procéder à l'achat d'une partie du lot P-20, Rang 8;

**WHEREAS** in the context of the project for the construction of a boat ramp on the banks of the Rivière Rouge, it is essential to purchase part of the lot P-20, Range 8;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité que la Municipalité du Canton de Harrington :

- autorise le maire, Monsieur Jacques Parent et la direction générale à signer une entente avec Monsieur Gérald Courte et Madame Marthe Lafrance afin que la Municipalité du Canton de Harrington procède à l'acquisition d'une partie du lot P-20, Rang 8, pour la somme de cinq mille dollars (5 000.00 \$), concernant la construction d'une rampe de mise à l'eau aux abords de la Rivière Rouge;
- autorise le maire, Monsieur Jacques Parent et la direction générale à signer les documents notariés afférents pour et au nom de la Municipalité du Canton de Harrington.

**THEREFORE,** it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Peter Burkhardt and unanimously resolved that the Municipal council:

- authorizes the Mayor, Mr. Jacques Parent and General Direction to sign an agreement with Mr. Gérald Courte et Mrs. Marthe Lafrance so that the Municipality of

the Township of Harrington proceeds to the acquisition of part of lot P-20, Rang 8, for the sum of five thousand dollars (\$5,000.00), concerning the construction of a boat ramp near the Rivière Rouge;

- authorizes the mayor, Mr. Jacques Parent and the General Direction to sign the related notarial documents for and in the name of the Municipality of the Township of Harrington.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.2 OCTROI DE CONTRAT AFIN DE DÉMOLIR UNE MAISON  
CONSTRUITE DANS UN ARBRE**

**AWARD OF CONTRACT TO TAKE DOWN A HOUSE BUILT  
IN A TREE**

2020-11-R251

**CONSIDÉRANT QU'**une maison est construite dans un arbre et que ce genre de construction est strictement interdit sur le territoire de la municipalité du Canton de Harrington;

**WHEREAS** a house is built in a tree and that this type of construction is strictly prohibited on the territory of the Municipality of the Township of Harrington;

**CONSIDÉRANT QUE** la Cour supérieure a ordonné au propriétaire la démolition de cette construction au mois de juin 2020;

**WHEREAS** the Superior Court ordered the owner to demolish this construction in June 2020;

**CONSIDÉRANT QU'**au mois de juin 2020, la Cour supérieure a statué que le propriétaire avait 30 jours pour demander un certificat d'autorisation pour démolir sa construction et 60 jours pour compléter la démolition, à défaut de quoi la Municipalité pourra elle-même effectuer la démolition;

**WHEREAS** in June 2020, the Superior Court ruled that the owner had 30 days to request a certificate of authorization to demolish his construction and 60 days to complete the demolition, by failing to do so the Municipality will itself carry out the demolition;

**CONSIDÉRANT QUE** le propriétaire de la maison n'a pas procédé à la démolition, la Municipalité a demandé des soumissions afin de procéder elle-même à la démolition;

**WHEREAS** the owner of the house did not proceed with the demolition, the Municipality requested bids in order to proceed with the demolition itself;

**CONSIDÉRANT QUE** les soumissionnaires sont:

- Entreprise Kévin Provencal, pour un montant de 5 500.00 \$, plus taxes
- Gilbert P. Miller et Fils Ltée., pour un montant de 7 766.00 \$, plus taxes

**WHEREAS** the compliant bidders are:

- Entreprise Kévin Provencal, for an amount of \$ 5 500.00, plus taxes
- Gilbert P. Mille et Fils Ltée., for an amount of \$ 7 766.00, plus taxes

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité :

- d'octroyer le contrat à Entreprise Kévin Provençal afin de procéder à la démolition de la maison dans un arbre, et ce, pour le montant de 5 500.00 \$, plus taxes;
- d'affecter la dépense au poste budgétaire numéro 02 61000 410.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Ricahrd Francoeur and unanimously resolved

- To grant the contract to Entreprise Kévin Provençal to proceed with the demolition of the tree house, for the amount of \$ 5 500.00, plus taxes;
- To appropriate this expenditure to budget code 02 61000 410.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2  
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2**

La présente séance est tenue à huis clos et aucune question n'a été reçue.

The present sitting is being held behind closed doors, and no questions were received.

**14.0 CORRESPONDANCE  
CORRESPONDENCE**

**14.1 LETTRE DE MONSIEUR PETER BOLLA  
LETTER FROM MR. PETER BOLLA**

**14.2 LETTRE DE L'ASSOCIATION DU LAC GREEN  
LETTER FROM GREEN LAKE ASSOCIATION**

**15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
CLOSURE OF THE REGULAR SITTING**

2020-11-R252

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu de clore cette séance ordinaire à 19 h 40.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to close the regular sitting at 7:40 p.m.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, Mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

**Jacques Parent**  
Maire  
Mayor

**Brigitte Dubuc**  
Directrice générale adjointe  
et secrétaire-trésorière adjointe  
Assistant Director General and  
Assistant Secretary-treasurer

